



## **Demande d'offres (RFQ)**

Numéro de demande d'offre: FEWS NET RDC RFQ #001

Description: Demande d'offres pour un (1) véhicule 4x4 Sports Utility Véhicule

Pour: Famine Early Warning Systems Network (FEWS NET) RDC Goma

Financé par: United States Agency for International Development (USAID),  
Contrat No. AID-OAA-TO-16-00015

Date limite de l'offre: Vendredi 24 mars 2017 a 17h00 heure de Goma

## **SECTION 1: INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES**

---

### **1.1 Introduction**

Le projet « Famine Early Warning Systems Network » (FEWS NET) en République Démocratique du Congo (RDC), sollicite des offres pour la fourniture d'un véhicule tel que décrit ci-dessous. Ce véhicule sera utilisé pour faciliter le transport des employés afin d'assurer une meilleure conduite des activités du projet. Le projet FEWS NET RDC est un projet officiel de l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID), contrat n ° AID-OAA-TO-16-00015, est menée en RDC, et dans d'autres pays.

Les entreprises sollicitées sont invitées à soumettre des offres en réponse à cet appel d'offres conformément à l'article 1 (Instructions aux Soumissionnaires). L'émission de cette demande d'offres n'oblige en aucun cas FEWS NET RDC ou l'USAID à attribuer un marché, ni à s'engager dans l'obligation de payer les frais engendrés dans la préparation et la présentation d'un devis.

Veillez noter que dans la présentation d'une réponse à cette sollicitation, l'offrant devra comprendre que l'USAID ne fait pas partie de cet appel d'offres. L'offrant devra accepter que toute protestation portée à l'encontre de la demande d'offres ci-dessous doit être présentée par écrit avec des explications claires à FEWS NET RDC pour être prise en compte. L'USAID ne tiendra pas compte des protestations qui lui sont portées en vertu des achats faits par le projet FEWS NET sous son financement. FEWS NET RDC, à sa seule discrétion, prendra une décision finale à toute protestation.

### **1.2 Date limite de l'offre**

Les offres doivent être reçues au plus tard à le vendredi 24 mars 2017 à 17h00 heure de Goma. Les offres soumises après la date limite seront examinées à la discrétion de FEWS NET RDC.

### **1.3 Soumission des offres**

Toute offre doit être préparée et envoyée à l'attention de **Alain Kabuyaya**, Office Manager, par courrier électronique à [akabuyaya@fews.net](mailto:akabuyaya@fews.net) ou déposée au bureau de FEWS NET RDC au numéro 38, Avenue Bunagana, Quartier Katindo, ville de Goma, RDC – Tel +243812486328 et +243973752106. Tout envoi en copie papier doit être signée et scellée.

### **1.4 Questions et Clarifications**

Toutes les questions et/ou clarifications au sujet de cette demande d'offres doivent être

soumises par écrit à Alain Kabuyaya ([akabuyaya@fews.net](mailto:akabuyaya@fews.net)) au plus tard le Vendredi 24 mars 2017 à 17:00 heure de Goma. Si l'acheteur estime que toutes les questions, demandes de clarifications, et /ou réponses, présentent un intérêt pour les autres offrants, elles seront communiquées à tous les destinataires qui ont répondu à l'appel d'offres.

### **1.5 Document requis**

Les documents requis suivants sont nécessaires dans toute soumission de l'offre :

- Fiche de spécifications basées sur les spécifications techniques (voir section 2)
- Des produits de base annexe (voir section 3)
- Fiche de synthèse offrant (voir section 4)
- Lettre d'accompagnement (voir section 5)

**Une offre complète doit inclure tous les documents ci-dessus.**

### **1.6 Source / Origine / Nationalité**

Tous les biens et services fournis en vertu du présent ordre doit répondre au Code géographique 937 en conformité avec le Code Federal des Regulations (CFR), 22 CFR § 228. Le pays coopérant pour ce RFQ est RDC. Le code autorisé géographique de cette demande de qualifications est le code 937, en conformité avec les règlements de l'USAID et les politiques énoncés dans 22 CFR 228 et ADS 312. Ces règlements de l'USAID nécessitent l'achat de véhicules automobiles qui sont fabriqués aux États-Unis, sauf si des circonstances spéciales existent.

Aucun élément ou les éléments avec des composants du véhicule en provenance des pays suivants ne peuvent être offerts ou livrés: la Birmanie (Myanmar), Cuba, l'Iran, la Corée du Nord, la Syrie et le nord du Soudan.

### **1.7 Marques**

Bien que certaines marques et/ou modèles spécifiques sont souvent préférés, les marques et modèles feront partie seulement de la description. Un produit de remplacement équivalent, tel que déterminé par la fiche des spécifications en section 2, sera acceptable.

### **1.8 Cotations**

Les prix doivent être indiqués sur une somme forfaitaire, formule tout compris. Aucune taxe ou frais doivent être ajoutés après l'envoi des offres. Les offres doivent indiquer les prix unitaires, les extensions, et le prix total. Tous les articles, services, pièces détachées, etc. doivent être

clairement étiquetés et inclus dans le prix total. Les soumissions des cotations doivent être un prix fixe, exprimé en USD.

### **1.9 La littérature descriptive**

La littérature descriptive de tous les équipements est recommandée. La littérature descriptive s'applique aux informations (par exemple, des illustrations, des dessins, brochures, etc.), présentée dans le cadre d'une offre. Toute différence entre les spécifications techniques écrites dans la demande d'offre et la littérature doit être clairement expliquée. Le seul critère employé dans l'évaluation des spécifications techniques sera les fiches complétées des spécifications techniques.

### **1.10 Service de garantie et de réparation dans le pays**

En guise de garantie nationale, les fournisseurs doivent proposer des services d'entretien et de réparation pour les véhicules. L'offrant doit certifier qu'un agent qualifié en RDC fournira un service de garantie, après que les pièces de vente d'entretien, de réparation et de rechange ont été fournies. L'offrant doit inclure le nom et les coordonnées de l'agent dans le pays/courtier ou représentant des véhicules offerts.

La couverture de la garantie nationale dans le pays doit être d'au moins 3 ans.

La garantie internationale doit rester valable même si le véhicule est transféré par FEWS NET RDC au gouvernement de la RDC, à l'USAID, ou toute autre entité du RDC.

### **1.11 Livraison**

Tout fournisseur doit inclure les conditions de livraison dans son offre.

L'estimation de livraison présentée dans toutes les offres en réponse à cette demande de prix doit être maintenue dans l'exercice d'un contrat qui en résulte.

### **1.12 Période de validité**

Les offres doivent rester valables pendant une période de soixante jours calendaires (60) après la date limite de l'offre.

### **1.13 Négociations**

Les meilleures offres seront retenues . Il est prévu que les primes seront prises uniquement sur la base des cotations originales. Toutefois, FEWS NET RDC se réserve le droit de mener des négociations et/ou demander des précisions avant l'attribution du marché.

### **1.14 Base de l'attribution**

**Bien vouloir se référer aux spécifications de la page 6.**

Veillez noter que FEWS NET RDC se réserve le droit de placer des ordres partiels sur la base de toutes les offres de prix reçues – i.e., basé sur le devis reçu, FEWS NET RDC peut placer une commande pour tous, certains ou aucun des articles cités.

FEWS NET RDC a l'intention d'émettre un bon de commande à un proposant responsable/aux proposants responsables dont l'offre suit les instructions de la demande de devis, répond aux exigences de source/nationalité, répond aux exigences d'admissibilité et au moyen d'une analyse des compromis est déterminée à être la meilleure valeur pour Chemonics/FEWS NET fondée sur l'application des critères d'évaluation suivants. L'importance relative de chaque critère individuel est indiquée par le nombre de points ci-dessous :

- *Technique* – 35 points : Réactivité aux spécifications techniques et exigences pour les services et les marchandises.
- *Livraison* – 20 points : la vitesse de livraison et l'installation.
- *Prix* – 35 points : le coût global présenté dans
- *Garantie* – 10 points : la durée de garantie.

La meilleure valeur est définie comme l'offre qui est la solution la plus avantageuse pour Chemonics, en tenant compte des facteurs ci-dessus.

### **1.14 Conditions standard**

Toute attribution à la suite de cette demande d'offres sera soumise à des conditions standards de FEWS NET RDC. Les modalités de paiement standard se font 30 jours après la livraison et l'acceptation d'un livrable.

**SECTION 2: CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Pour chaque ligne d'article dans le tableau ci-dessous, veuillez indiquer (oui / non) si l'équipement proposé de l'offre conforme à la spécification. S'il y a une différence entre le produit offert et de la spécification requise, veuillez indiquer et décrire la différence.

**Ligne d'article 1:** Vehicule 4x4 Sports Utility

[Qty: 1]

Modèle proposé: \_\_\_\_\_

Pays d'origine: \_\_\_\_\_

<u>Catégorie</u>	<u>Description</u>	<u>Spécification proposée</u>
Type:	4 x 4 Sports Utility Véhicule	
Année Modèle:	2016 ou plus neuf	
Condition:	Neuf	
Pilotage:	Conduit à gauche	
Capacite Moteur:	4461cc	
No. de cylindre:	8	
carburant:	90 L diesel	
Transmission:	4WD et manuel	
siège:	5	
Ceintures de sécurité:	Avant et arrière	
Vitesse	5	
Sacs gonflables:	Minimum frontaux	
Couleur extérieur:	Toute couleur pâle, de préférence blanche	
Garantie:	3 années minimum	
Taille des pneus:	285/65R17 - 8J Tout terrain	
Autre:	climatisé	

**SECTION 3: PRODUIT PROGRAMME**

---

*Le tableau suivant doit être rempli et soumis avec toute offre:*

Offreur \_\_\_\_\_

Ligne d'article	Qty	Pays d'origine	Prix unitaire	Prix totale
<b>1. 4x4 Sports Utility Véhicule</b>  Model: _____	1			

**SECTION 4: FICHE SYNTHÈSE**

---

*Le formulaire suivant doit être rempli et soumis avec toute offre:*

I. Nom de société:

Adresse:

No. Téléphone/Fax.:

II. Service de garantie et réparation dans le pays ?: \_\_\_\_\_ oui \_\_\_\_\_ non  
Combien d'années pour la garantie? \_\_\_\_\_ années

III. Agent autorisé au RDC pour la garantie/réparation:

A. Nom(s)

B. Adresse(s)

C. No. Téléphone (s)                      Fax No.(s)

D. Contact:

IV. **Cout total commodité**                      \$ \_\_\_\_\_

Emballage/Transport                      \$ \_\_\_\_\_

Autre                      \$ \_\_\_\_\_

**Cout Total**                      \$ \_\_\_\_\_

V. Estimation de livraison

Dès réception de commande à la livraison \_\_\_\_\_ jours calendriers

**SECTION 5: LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT**

---

*Le document suivant doit être rempli et soumis avec toute offre:*

To: FEWS NET RDC  
Attention: Alain Kabuyaya

Sujet: Offre d' Company Name  
Référence: FEWS NET RDC RFQ #001

Date: \_\_\_\_\_ *(insert date)*

Company Name propose par la présente l'offre ci-jointe en vue de fournir un véhicule 4x4 tel que décrit dans la demande de d'offres ci-dessus référencée. Veuillez trouver ci-jointe notre offre détaillée, comme demandé.

Nous reconnaissons et acceptons toutes les modalités et conditions, les dispositions spéciales, et les instructions incluses dans la demande d'offre référencée ci-dessus. Nous certifions en outre que Company Name, notre entreprise- ainsi que les agents principaux de l'entreprise et toutes les marchandises et les services offerts en réponse à cette demande de prix-sont éligibles à participer à ce marché conformément aux termes et conditions de cette demande et en vertu des règlements de l'USAID et ne sont pas actuellement exclus de marchés publics fédéraux ou non-approvisionnement des programmes.

Nous certifions que les soumissions scellées, les certifications, et les autres déclarations sont exactes et complètes.

*(insert company name)*  
Nom de société

*(insert name and title)*  
Nom et titre de représentant autorisé

\_\_\_\_\_  
Signature

*(insert date)*  
Date